

# **ИНСТРУКЦИЯ**

## **ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ**

### **ЧУГУННЫХ МОНОЛИТНЫХ ТОПОК**

#### **TARNAVA**

Мы благодарим Вас за покупку каминной топки Tarnava, которая была изготовлена согласно новейших разработок из высококачественных материалов специально для Вас. Для того чтобы полностью использовать все преимущества только что приобретенной топки, необходимо предварительно внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу и эксплуатации.

### **СОДЕРЖАНИЕ**

- 1. Введение**
  - 1.1. Общие требования
  - 1.2. Транспортировка и распаковка каминной топки
  - 1.3. Оснащение каминной топки
- 2. Конструкция и принцип работы каминной топки Tarnava**
  - 2.1. Особенности конструкции
  - 2.2. Строение каминной топки
  - 2.3. Принцип действия каминной топки
- 3. Требования по безопасному монтажу каминной топки**
  - 3.1. Рекомендации по обеспечению пожарной безопасности
  - 3.2. Подготовка основания под камин
  - 3.3. Подача воздуха
  - 3.4. Дымоход
  - 3.5. Облицовка
  - 3.6. Вентиляционные решетки
- 4. Установка каминной топки**
  - 4.1. Подключение
  - 4.2. Проверка функций
- 5. Эксплуатация**
  - 5.1. Безопасная эксплуатация камина
  - 5.2. Рекомендуемое топливо
  - 5.3. Топливо, которое не рекомендуется
  - 5.4. Регуляция процесса горения
  - 5.5. Первая растопка
  - 5.6. Ежедневная эксплуатация
  - 5.7. Использование каминной топки в межсезонье
  - 5.8. Работа с минимальной мощностью
- 6. Уход за камином**
  - 6.1. Очистка стекла
  - 6.2. Выемка золы
  - 6.3. Очистка камина и удаление сажи
  - 6.4. Уход за внешней поверхностью корпуса камина
- 7. Причины неисправностей в эксплуатации, устранение неполадок**
- 8. Замена запчастей**
- 9. Гарантия**

## **1. Введение**

### **1.1. Общие требования**

Для того, чтобы избежать опасности возникновения пожара, монтаж камина необходимо осуществлять в соответствии с требованиями, изложенными в данной инструкции. Установку должен выполнять только квалифицированный специалист.

Паспортная табличка из жаростойкого материала прикреплена к боковой стенке корпуса каминной топки. Она содержит идентификационную информацию и паспортные данные продукта.

**Запрещается под угрозой утери гарантии:**

- Употреблять другие виды топлива, чем рекомендуемые в инструкции (особенно уголь и его производные, столярные отходы, отходы органического и синтетического происхождения).
- Осуществлять конструкционные изменения каминного вкладыша и его фасада.
- Приспосабливать каминный вкладыш к другим видам топлива.
- Топить камин мокрой и мороженой древесиной.

**Не допускается:**

- Применять для растопки легковоспламеняющиеся жидкости и другие жидкие топлива.
- Хранить топливо непосредственно перед каминным вкладышем.
- Сушить на каминном вкладыше и его фасаде какие-либо материалы, в том числе одежду.
- Топить во вкладыше с открытой дверцей топки.
- Подкладывать поленья, длина которых превышает габаритные размеры камеры сжигания.
- Топить во вкладыше с вытянутым ящиком зольника.
- В случае, если появится необходимость оставить работающий каминный вкладыш без присмотра, следует убедиться, что дверца плотно закрыта, а воздушные дроссели открыты.

### **1.2. Транспортировка и распаковка каминной топки**

Каминные топки следует перевозить в вертикальном положении. Перед транспортировкой можно вынуть съемные элементы (зольный ящик, решетку, ограничитель, ручку). Перед распаковкой вынуть детали упаковки на месте монтажа каминной топки.

Производитель не несет ответственности за повреждения оборудования во время транспортировки из магазина или склада клиенту, во время выгрузки и установки топки.

### **1.3. Оснащение каминной топки**

- Чугунная колосниковая решетка
- Зольный ящик
- Ограничитель для дров
- Съемный ключ «Холодные руки»

## **2. Конструкция и принцип работы каминной топки Tarnava**

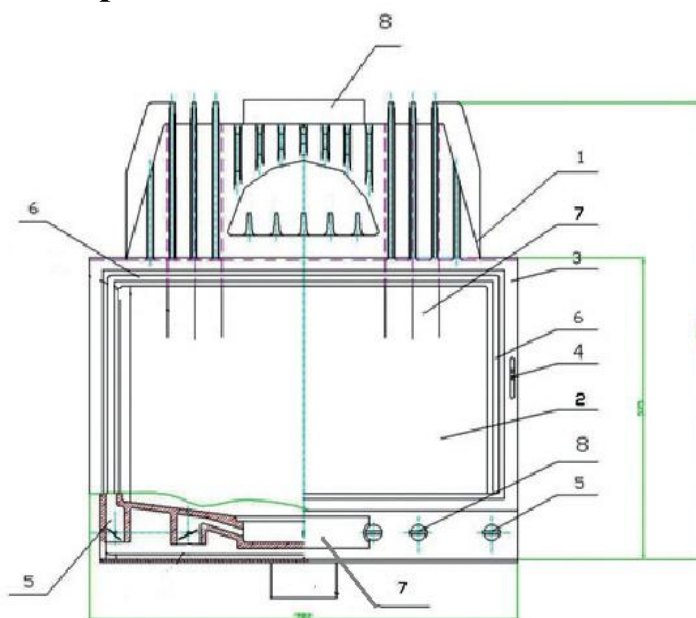
### **2.1. Особенности конструкции**

Монолитные чугунные топки производства компании TARNAVA предназначены для воздушного отопления дома.

Выполнены из серого чугуна методом отливки в песочных формах, не требуют

дополнительных уплотнений. Массивная конструкция топки толщиной стенок от 8 до 18 мм и весом от 100 до 360 кг позволяет поддерживать жар в топочной камере до 12 часов. Дверца с установленным жаростойким стеклом и индивидуальная подгонка методом шлифовки дверцы и корпуса обеспечивает абсолютную герметичность закрытой камеры сжигания. Внешние и внутренние ребра создают большую поверхность обмена тепла, что значительно повышает КПД и энергоэффективность каминной топки. Современное решение подачи в камеру сжигания воздуха, проходящего по периметру двери, предотвращает осаждение сажи на стекле. Благодаря соответствующему размещению дефлектора, в камере сжигания имеет место явление дожигания образующегося древесного газа. Дверца прочно и безопасно запирается задвижкой, благодаря чему камера сжигания закрыта надежно и верно. Для правильной эксплуатации каминных топок их следует соответствующим образом застроить, особо обращая внимание на правильное размещение внутри помещения, с возможностью непосредственного подсоединения дымохода и соответствующим поступлением воздуха для горения. Каминные топки должны устанавливаться специализированными фирмами, имеющими на то соответствующее разрешение. **Каминные топки Tarnaва могут работать в непрерывном режиме горения.**

## 2.2. Строение каминной топки



**Рис.1**

- 1.Нагревательный корпус
- 2.Камера сгорания
- 3.Дверь топки
- 4.Задвижка
- 5.Регуляторы поступления наружного воздуха
- 6.Канал подачи наружного воздуха для сгорания
- 7.Зольный ящик
- 8.Патрубок для подсоединения к дымоходу

## 2.3. Принцип действия каминной топки

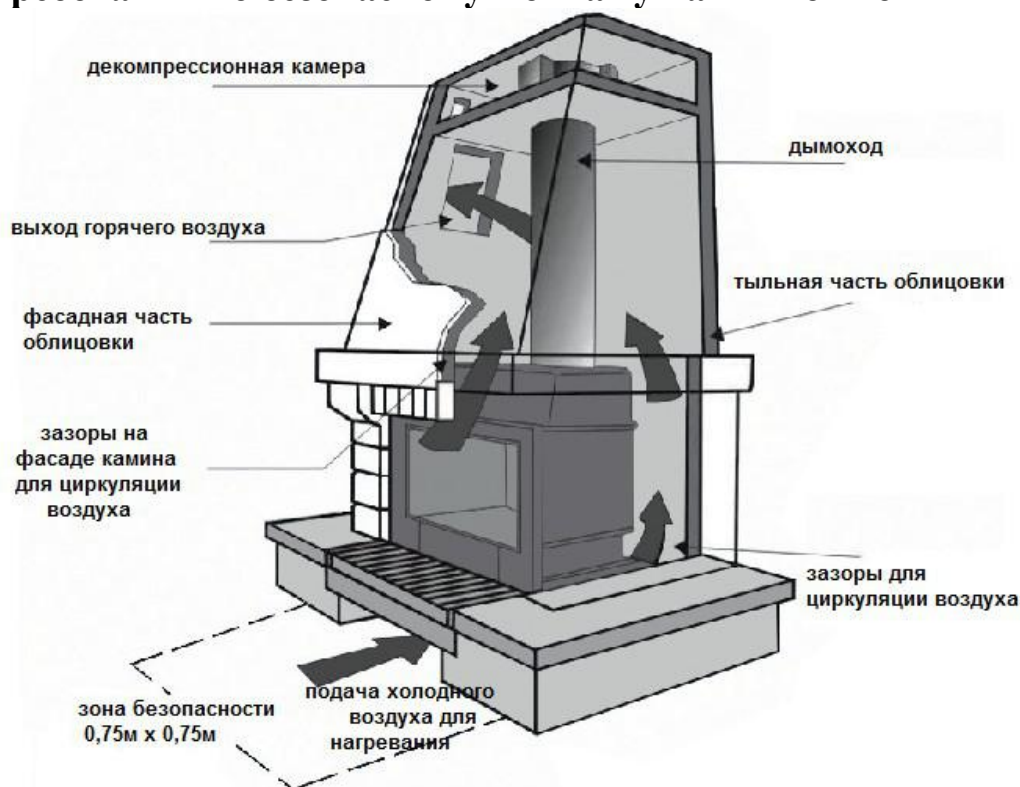
**Принцип действия каминной топки заключается в двух кругах циркуляции воздуха.**

Первый круг циркуляции – воздух для обогрева. Это воздух, поступающий в нижнюю часть

устройства камина, нагревающийся, об горячий корпус топки, а затем выходящий через вентиляционные решетки в отопляемое помещение. Фасад камина должен быть снабжен отверстиями, обеспечивающими циркуляцию воздуха для обогрева (см. п. 3.6).

Второй круг циркуляции – воздух для горения. Это воздух, поступающий снаружи в топочную камеру топки, поддерживающий процесс горения древесины, а затем выводимый через дымоход.

### 3. Требования по безопасному монтажу каминной топки



#### Рис 2

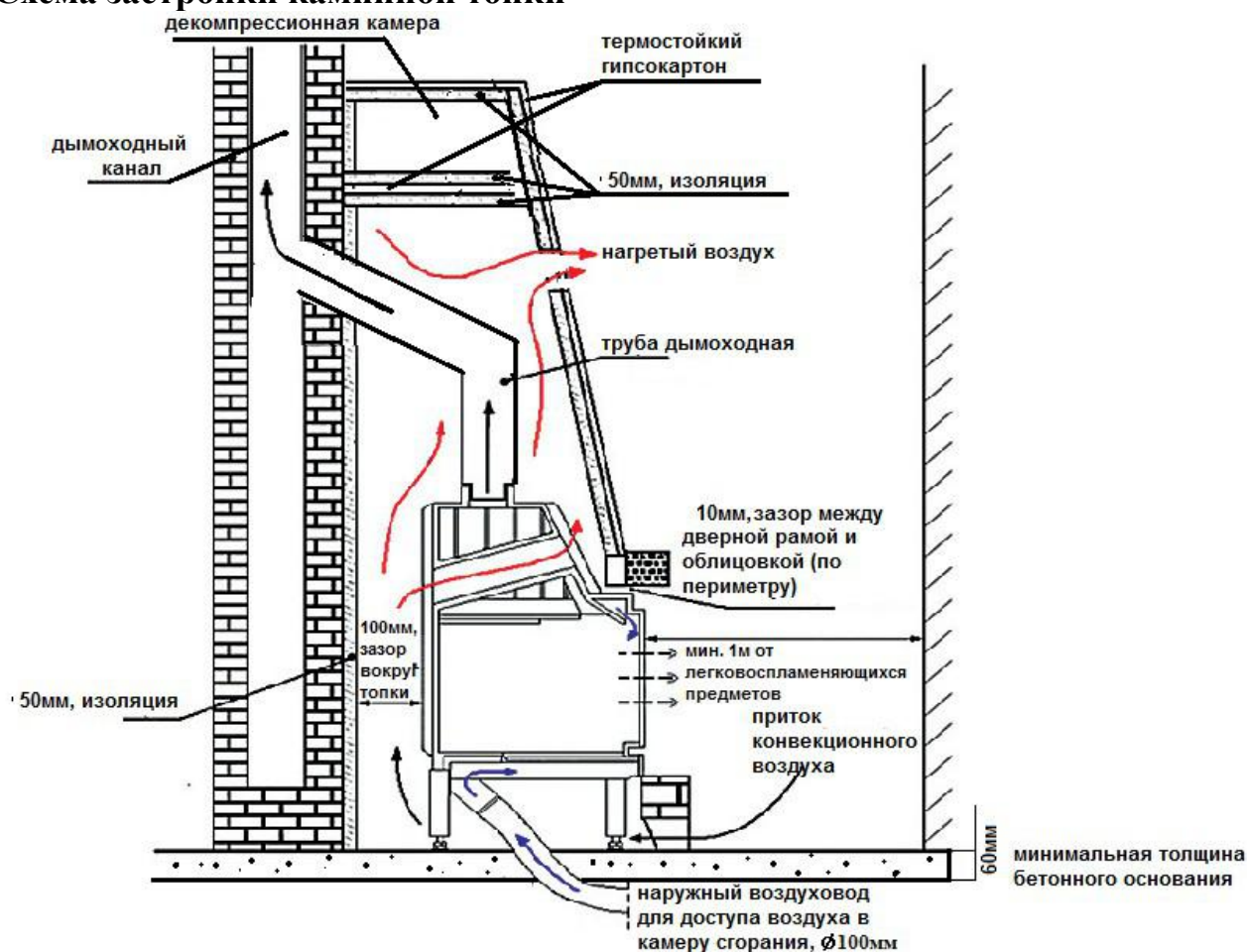
Перед установкой топки, необходимо выполнить следующее:

- Прочитать данную инструкцию по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию.
- Проверить комплектность оснащения топки (решетка, зольник, ограничитель дров, рычаги регулировки, ручка регуляции)
- Убедиться, что основание, на которое будет устанавливаться камин, достаточно прочное
- Проверить вес топки
- Проверить техническое состояние дымохода (его эффективность и пригодность для работы)
- Обеспечить приток воздуха извне (труба Ø 100 мм)
- Обеспечить необходимую вентиляцию помещения, в котором установлен камин
- Убедитесь, что мебель и другие горючие материалы находятся на безопасном расстоянии от камина.
- При необходимости выровнять уровень расположения топки.

#### 3.1. Рекомендации по обеспечению пожарной безопасности

Монтаж и облицовка каждого камина на основе каминной топки Tagna должны быть выполнены именно так, как показано на схеме (тепловая камера должна быть заизолированной). Мы рекомендуем соблюдать все расстояния между каминной топкой и облицовкой.

### Схема застройки каминной топки



**Рис.3**

- В помещении, в котором планируется установить камин, должен быть обеспечен приток воздуха для сгорания не менее 4м<sup>3</sup> на 1 кВт номинальной мощности топки.
- Объем помещения должен быть не менее 30 м<sup>3</sup>
- Топку камина следует размещать на негорючей поверхности толщиной не менее 6 см.
- Пол со всех сторон вокруг топки должен быть выполнен из негорючего материала, (керамическая плитка, гранит, камень и т.п.), и охватывать пространство шириной не менее 30 см с каждой из сторон.
- Каминные топки устанавливаются на соответствующем расстоянии с целью обеспечения пожарной безопасности, не менее 1 м от воспламеняемых материалов или 0,5 м от воспламеняемых деталей конструкции здания, предохраненных от воспламенения с помощью соответствующих изоляционных материалов.
- В целях соблюдения пожарной безопасности не следует размещать предметы на расстоянии меньшем, чем 1,5 м от стекла работающего каминного вкладыша.
- Перед каминным вкладышем следует сохранить минимальную зону безопасности размерами 0,75x0,75 м, выполненную из несгораемых материалов (керамическая или терракотовая плитка, жель), защищающую пол от раскаленных углей, выпадающих из топки в процессе нормальной эксплуатации.
- Облицовка камина не должна быть изготовлена из легковоспламеняющихся материалов, должна иметь огнестойкость не менее 60°C.

### 3.2. Подготовка основания под камин

- Перед монтажом камина следует убедиться, что пол в месте его установки имеет соответствующую весу топки термическую и механическую устойчивость.
- Чтобы избежать деформации пола, камин должен быть установлен в предварительно подготовленное место, которое, как правило, должно быть указано в плане. Камин устанавливается на твердой бетонной стяжке, без изоляции, такой, как пенопласт, минеральная вата, и т.п. Толщина заливки бетонной стяжки под всем камином должна быть не менее 6см
- Учитывая вес топки и ее давление на поверхность пола, рекомендуется устанавливать ее на специальных стальных стойках.
- Основание, на котором установлена каминная топка, должно быть выполнено из негорючих материалов (шамотный кирпич, огнестойкая керамическая плитка).
- Любое напольное покрытие из горючего материала, такое как линолеум, ковры и т.д., должно быть удалено

### 3.3. Подача воздуха

Принудительная система вентиляции в помещении, в котором установлена каминная топка, требует обеспечения поступления наружного воздуха. Требуемый диаметр трубы приточного воздуха составляет 100 мм, она соединяется с камином при помощи специальной подставки.

Снаружи воздуховод должен быть защищен сеткой от попадания в него насекомых, листьев и пр. Сетка не должна препятствовать притоку воздуха в помещение.

***ВНИМАНИЕ! Необходимо следить за чистотой вентиляционных каналов и решеток, своевременно проводить чистку защитных сеток.***

### 3.4. Дымоход

Основным условием безопасной и экономичной работы каминной топки является технически исправный и правильно подобранный дымоход. Сечение дымохода должно быть, в идеале, равно сечению дымоходной трубы топки.

Правильно рассчитать дымоход, а также дать заключение о его техническом состоянии может фирма, специализирующаяся на установке дымоходов.

Конструкция дымохода должна обеспечивать необходимую тягу и скорость движения дымовых газов вверх и наружу.

Очень важно правильно рассчитать площадь сечения дымохода. Если она больше, чем требуется, скорость движения дыма замедлится и это может привести к образованию конденсата.

При малом сечении тяга будет совсем невелика и дым, вместо того, чтобы полностью улетучиться в трубу, останется в отопительном устройстве. Следовательно, не хватит кислорода для обеспечения процесса горения. Зато будет много дыма и наслоений сажи в дымоходе.

Для эффективной работы дымохода необходимы высокая точность соединения деталей, их правильная геометрия и чистота внутренней поверхности (должна быть идеально гладкой), также важно качество изделий и правильно выполненный монтаж.

Неправильный монтаж и эксплуатация дымохода, а также неверное подключение топки может стать причиной его неудовлетворительной работы и привести к негативным последствиям.

Отметьте, что соединения дымохода должны иметь некоторый люфт для того, чтобы предотвратить колебания конструкции, которые могут привести к трещинам.

***ВНИМАНИЕ! Правильные и герметичные соединения имеют большое значение для правильного функционирования продукта.***

**ВНИМАНИЕ!** Вес камина не должен воздействовать на дымоход. Камин не должен препятствовать движению дымохода и не должен быть к нему привязан.  
**ВНИМАНИЕ!** При монтаже дымохода в деревянных домах, следует учитывать специфику данного материала и его высокую пожароопасность.

- Расположение дымохода, его высота и размер поперечного сечения каналов необходимо рассчитать в зависимости от типа и размера выбранной топки.
- Высота дымовой трубы должна быть не менее 6 м от земли или 4,5 м от колосниковой решетки. Высота трубы над прилегающей частью крыши должна быть не менее 0,5 м, а для домов с совмещенной кровлей (плоской крышей) - не менее 2 м.
- В дымовом канале не должно быть даже минимальных щелей. Отсутствие герметичности полностью нарушает тягу.
- Размер дымохода должен быть не менее 270x 140 мм или Ø160 мм, (в некоторых случаях 150, 180 и 200 мм). При этом для больших труб с прямоугольным сечением следует использовать соотношение размеров сторон 3:2.
- Макс. тяга 15±2 Па, мин. Тяга 6±1 Па, оптимальная 12±2 Па. Минимальная тяга дымовой трубы не должна падать ниже 6±1 Па ввиду опасности отравления окисью углерода, а тяга сверх 20 Па приводит к значительному расходу топлива (древесины) и может вызвать опасность пожара.
- Верхняя наружная часть дымохода должна быть сконструирована таким образом, чтобы не допустить возникновения обратной тяги (при сильном ветре и плохой погоде), а также не допустить попадания снега и дождя в трубу.
- Внутренняя поверхность дымохода должна выдерживать разрушительное воздействие конденсата. Перед испытанием дымохода необходимо убедиться, что внутри дымохода не осталось посторонних предметов и частей упаковки.
- Каждый раз перед прекращением работы камина на длительный период необходимо проводить очистку дымовых каналов (возможность закупорки птичьим гнездом, засыпание листвой и т.п.).
- В случае возгорания дымохода должна быть возможность уменьшить или прекратить подачу кислорода в топку, закрыв дверь и перекрыв регулятор подачи воздуха. Возгорание дымохода может привести к его повреждению. Перед повторным использованием дымохода Вы должны проверить его состояние.
- Необходимо обеспечить доступ к воздуховодам и дымоходу для сервисного обслуживания, чистки и проч.

### **3.5. Облицовка**

**КАМИННАЯ ТОПКА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ТОЛЬКО ДЛЯ ЗАСТРОЙКИ В ИЗОЛИРОВАННОЙ ТЕПЛОЙ КАМЕРЕ!**

- Монтаж и облицовку топки должны осуществлять только квалифицированные специалисты.
- При работе камина, температура в топке достигает 600°C, поэтому для предотвращения перегрева и повреждения элементов облицовки каминной топки необходимо выдерживать минимальные расстояния между камином и облицовкой, (см. схему монтажа каминной топки рис 3).
- Каминная облицовка должна быть выполнена исключительно из огнеупорных материалов, специально предназначенных для камина. Изоляция должна быть подходящей толщины, плотности и выдерживать температуру не ниже 700 °C.
- Вся задняя стенка внутри облицовки должна быть защищена изоляцией.
- Если облицовка достигает потолка, и он выполнен из горючего материала, необходимо установить дополнительную панель, чтобы предотвратить нагревание потолка (декомпрессионная камера). Для этого Вы можете использовать минеральную вату

толщиной 100 мм на листе термостойкого гипсокартона.

### 3.6. Вентиляционные решетки

- **Воздух должен свободно циркулировать между топкой и облицовкой; необходимо также обеспечить беспрепятственный доступ воздуха в вентиляционные отверстия над и под топкой.**
- Необходимо рассчитать диаметры входа и выхода конвекционных отверстий, размер которых зависит от мощности монтируемой топки и плотности сетки вентиляционной решетки.
- Минимальный приток конвекционного воздуха рассчитывается следующим образом: площадь отверстия для входа конвекционного воздуха составляет  $50 \text{ см}^2$  на 1 кВт мощности топки. Площадь отверстия для выхода конвекционного воздуха должна быть на 40% больше площади отверстия для притока. Так, например, для топки, мощностью 12 кВт: приток воздуха =  $12 \text{ кВт} \times 50 \text{ см}^2 = 600 \text{ см}^2$ , отток =  $600 \text{ см}^2 \times 1,4 = 840 \text{ см}^2$ .
- Если для оттока воздуха из корпуса используется решетка с жалюзи, то полученные расчеты следует умножить на 2. Например,  $12 \text{ кВт} \times 50 \text{ см}^2 \times 1,4 \times 2 = 1680 \text{ см}^2$ .

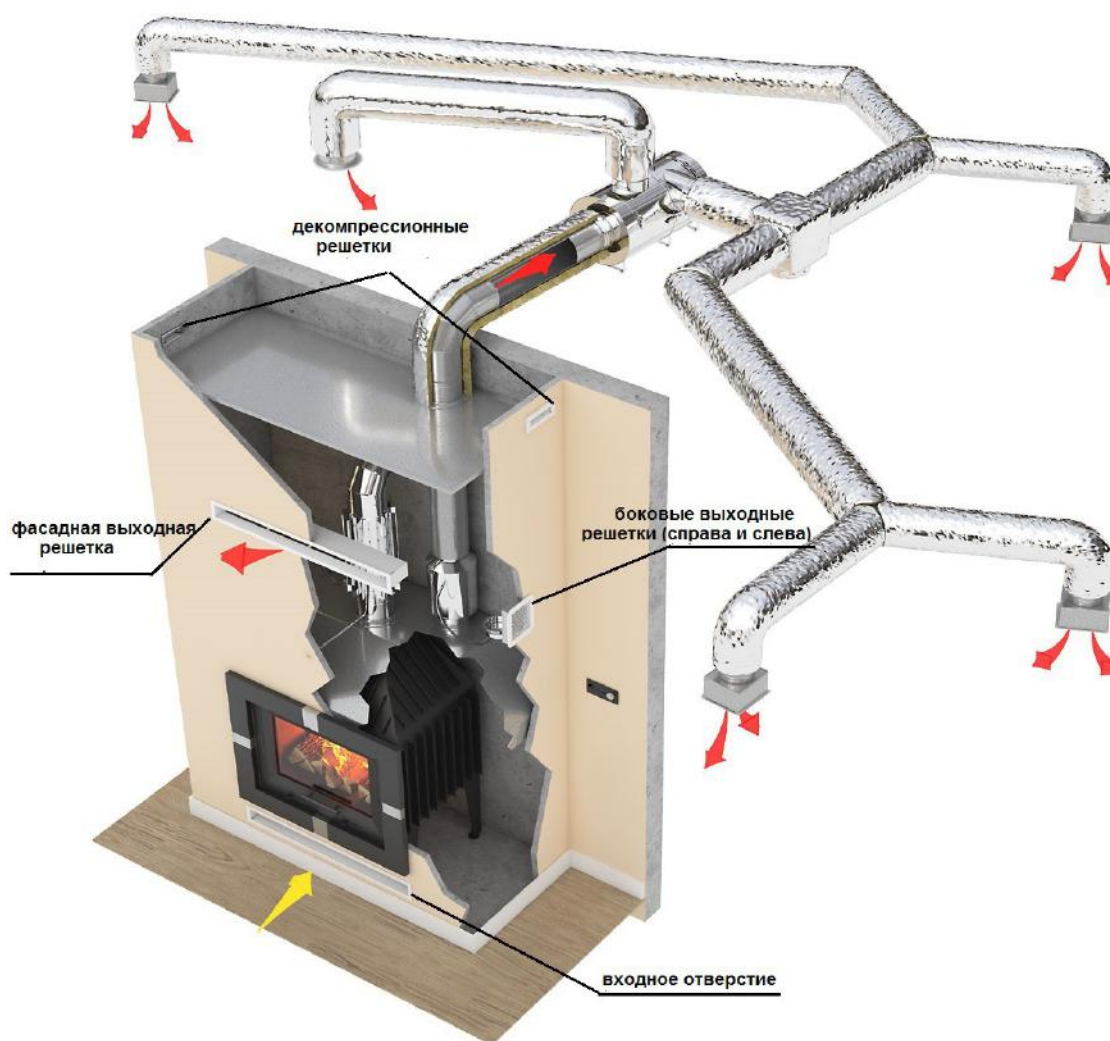


Рис.4



**На корпусе камина рекомендуется установить 6 вентиляционных решеток**

- 1 - фасадная входная (или дровница)
- 2 - фасадная выходная
- 3,4 - боковые
- 5,6 - боковые декомпрессионные

#### **4. Установка каминной топки**

##### **4.1. Подключение**

*Перед установкой убедитесь, что камин не имеет повреждений.*

Присоединение ножек:

1. Распакуйте топку.
2. Выньте из топки все незакрепленные детали.
3. Присоедините ножки, совмещая входные отверстия топки с отверстиями ножек.
4. Отрегулируйте высоту.

Подключение к дымовой трубе

- Каминную топку следует подключать к дымоходу с помощью системы соединений: чугунный радиатор и колено или трубы из нержавеющей стали. Первый элемент следует устанавливать внутрь дымоходного отверстия топки. Это предотвращает стекание на поверхность топки образующихся внутри дымохода конденсатов, вызывающих коррозию чугуна и выделение вредных продуктов горения конденсатов в систему циркуляции воздуха для отопления. Следует избегать слишком длинных горизонтальных участков и каких-либо сужений соединительной трубы. В случае необходимости длинную трубу можно установить с небольшим наклоном около 5 см/м.
- В конструкции каминной топки предусмотрен дефлектор, благодаря ему в камере сжигания имеет место явление дожигания образующегося древесного газа. **В связи с этим, не рекомендуется устанавливать на дымоходный канал дополнительную шиберную заслонку.**

Установка воздуховода для подачи воздуха для горения (см. п. 3.3 «Подача воздуха»).

***ВНИМАНИЕ! Все каналы воздуховода внутри корпуса камина должны быть выполнены из жаропрочных материалов. Воздуховод, который будет проходить под или над напольным покрытием следует заизолировать, чтобы избежать возникновения конденсата.***

1. Для организации подачи наружного воздуха для горения, необходимо присоединить воздуховод к фланцу, который находится на задней части каминных ножек.
2. Присоедините воздуховод к фланцу при помощи хомута.
3. Как опцию, на воздуховод можно установить дроссельную заслонку.

##### **4.2. Проверка функций**

В нижней части каминной топки установлены дроссели поступления воздуха для сгорания, которые позволяют регулировать интенсивность горения топлива.

Проверьте регуляторы по окончании установки. Они должны свободно двигаться и хорошо функционировать.

#### **5. Эксплуатация**

##### **5.1. Безопасная эксплуатация камина**

**Во время использования камина, соблюдайте следующие меры предосторожности:**

- При работе камина от него исходит очень сильное излучение, температура стекла может превышать 290°C, вся поверхность камина также очень нагревается, поэтому не оставляйте изделия из легковоспламеняющихся и горючих материалов на расстоянии менее 1,5 м от стекла.
- Горячий камин может послужить причиной ожогов, если к нему прикоснуться.
- Огонь должен затухать сам. Никогда не гасите его водой, так как это может повредить продукт.
- Никогда не наливайте воду в камеру сгорания.
- При работе с топкой используйте соответствующие инструменты и средства индивидуальной защиты (перчатки).
- Не составляйте детей без присмотра около камина.
- Не используйте легковоспламеняющиеся жидкости, такие как бензин или масло, и т.д. для того, чтобы разжечь камин.
- Удаляйте золу, только когда камин холодный.
- При освобождении зольника, помещайте накопившийся пепел в негорючий контейнер. Необходимо помнить, что, казалось бы, остывшая зола может быть очень горячей и привести к пожару.
- Зола нужно выбрасывать на улицу или в подходящем для этой цели месте, чтобы не спровоцировать пожар.
- Ремонт каминной топки следует осуществлять только квалифицированным специалистам.

## **5.2. Рекомендуемое топливо**

**Всегда используйте качественное топливо. Это обеспечит Вам оптимальный результат и не повредит продукт.**

Каминные топки Taghava являются дровяными. Наиболее подходящим топливом являются: граб, бук, дуб, далее следуют береза, акация, вяз, а также возможно использование других пород лиственных деревьев. Все они различаются теплотворной способностью, удельным весом. Однако, чистым дубом топить не рекомендуется, его стоит лишь подмешивать к другим сортам древесины. Для выбора наиболее подходящего вида дров поможет приведенная ниже таблица:

Вид древесины	Теплотворная способность складочного кубометра в кВт/ч	Теплотворная способность килограмма в кВт/ час
Береза	1900	4,3
Бук	2100	4
Дуб	2100	4,2
Граб	2100	4
Ольха	1500	4,2
Тополь	1700	4,1
Верба	1400	4,1

- Поленья не должны превышать 40-55 см в длину и 30 см в диаметре. Дрова должны быть сухими, (допустимая влажность 15-20%), поэтому мы рекомендуем использовать такой тип древесины, которая была заготовлена не менее, чем за 18 месяцев до использования.
- Для того чтобы дрова выстоялись, подсохли, их необходимо порубить и сложить

штабелями, например, на деревянных поддонах.

- Идеальным местом для постоянного хранения дров будет крытый дровяной сарай, с хорошей вентиляцией, также дрова можно хранить у стены здания, выходящей на солнечную сторону. Сверху они должны быть защищены от дождя и снега, а снизу от поглощения влаги из почвы. Мы не рекомендуем хранить дрова в пленке, а также в помещениях с плохой вентиляцией.
- Через 1,5 - 2 года из дров улетучатся дубильные вещества, смолы, и их влажность будет составлять около 15%, что обеспечит хорошее горение.
- Особенно рекомендуемы экологические топлива типа брикетов из экологической вербы, сиды гермафродитной, безшиповой розы, а также из прессованных опилок лиственных пород.

### 5.3. Топливо, которое не рекомендуется

Не используйте влажные дрова, они будут плохо гореть, коптить, быстро образуют грязный налет на каминном стекле и загрязняют дымоход.

При использовании древесины хвойных пород. Из-за древесной смолы, содержащейся в них, при сгорании образуется много жирной копоти и искр, поэтому использовать такие дрова также не рекомендуется.

**Использование влажной древесины в качестве топлива может иметь последствия, перечисленные далее.**

- ⌚ Появление сажи/смолы на стекле, в топке и в дымоходе.
- ⌚ Топка производит меньше тепла.
- ⌚ Возрастает риск возгорания в дымоходе в результате накопления сажи в топке, дымоходной трубе и дымоходе.
- ⌚ Огонь трудно разжечь и поддерживать.

***ВНИМАНИЕ! Вы не должны сжигать в камине солому, окрашенную древесину, древесину обработанную маслом и пропитанную различными химическими составами, а также ДСП, древесину с добавлением ткани и различных пластмасс.***

***Кроме того, запрещено сжигать следующие вредные вещества: пенящиеся вещества, различные твердые или жидкие, другие древесные материалы, горючие жидкости. При сгорании этих материалов при низких температурах выделяются токсичные вещества.***

### 5.4. Регуляция процесса горения

Для регуляции процесса горения используются специальные дросселя, которые расположены по бокам топки под дверью.

Манипулировать ручками дросселей следует с помощью поставляемого в комплекте с камином ключа с жаробезопасной ручкой или в защитных перчатках. При помощи ключа «Холодные руки» дроссель устанавливается на определенные позиции.

Горизонтальное положение ручки означает, что дроссель закрыт (воздух для горения не поступает).

***ВНИМАНИЕ! Поворот каждой ручки дросселя осуществляется внутрь.***

После поворота ручки в вертикальное положение до момента блокировки наступает открытие дросселя под углом 45°. Для полного открытия дросселя следует нажать ручку и повернуть ее внутрь пока ручка не примет вертикальное положение

### 5.5. Первая растопка

- Для розжига лучше всего использовать бумагу и мелкие куски дерева. Перед розжигом следует перевести регуляторы воздуха в открытое положение. Когда разожжется огонь и образуется более толстый слой раскаленных углей, можно подкладывать поленья.

Рекомендуется добавлять топливо в топку только тогда, когда в ней останутся только раскаленные угли и почти не будет пламени.

- Перед первым розжигом следует удалить с топки все этикетки и проверить, не остались ли в ней и зольнике сборочных деталей. Решетка, предохраняющая раскаленные угли от выпадания, должна быть правильно установлена в топке во время сжигания.
- Во время первого сжигания используется небольшое количество древесины. Древесину следует вкладывать осторожно и медленно, а пламя должно быть небольшим. Регуляторы – в открытом положении. Топка должна нагреваться медленно и постепенно, что обеспечивает медленное расширение материала и его стабилизацию.
- Во время нескольких первых сжиганий имеет место выгорание краски (связанное с окончательным высыханием и отверждением лака). Краска становится тогда пластичной, поэтому следует в этот момент избегать ненужных прикосновений к окрашенным поверхностям. Во время выгорания из топки может выделяться неприятный запах и продукты горения. Это нормальное явление, которое прекратится после нескольких сжиганий.
- Поскольку во время процесса упрочнения краски может выделяться неприятный запах, помещение, в котором находится камин необходимо постоянно интенсивно проветривать.
- При первых розжигегах на стеклах могут появиться потеки, которые со временем исчезнут. Это нормальное явление.
- Минимальная каминная тяга, при которой может работать каминная топка, составляет 5 [Па]. Во время сжигания при минимальной тяге следует убедиться в том, что дверца топки плотно закрыта и не произошла разгерметизация, вследствие чего может выделяться окись углерода, создавая риск отравления.

## 5.6. Ежедневная эксплуатация

Продукт предназначен для эксплуатации в режиме постоянного горения. То есть, перед добавлением нового топлива в камин, предыдущая загрузка должна сгореть до слоя углей.

**ВНИМАНИЕ!** *В случае возникновения трудностей с растопкой камина, мы просим Вас ни в коем случае не поливать древесину бензином, растворителями или другими легковоспламеняющимися жидкостями. Лучше, всего разжечь огонь при помощи мятой бумаги или специального средства для растопки.*

### Этапы растопки камина:

- Откройте топочную дверцу.
- При помощи ключа «Холодные руки» полностью откройте регуляторы: поверните их внутрь и установите в вертикальное положение.
- Положите несколько поленьев среднего размера на дно камеры сгорания.
- Положите скомканную газету или березовую кору между поленьями, добавьте сверху крест на крест щепу и одно небольшое полено и зажгите газету. Постепенно увеличивайте размер добавляемых поленьев.
- Можно оставить дверцу слегка приоткрытой пока поленья не загорятся. Закройте дверцу, когда огонь хорошо разгорится.
- Затем отрегулируйте интенсивность горения при помощи регуляторов.
- **Зольный ящик должен быть закрыт во время эксплуатации камина.**

Номинальная теплоотдача достигается, когда регуляторы подачи воздуха открыты на 100%. Во время докладывания топлива при минимальной тяге из топки может выделяться небольшое количество окиси углерода. В этом случае необходимо позаботиться о соответствующей вентиляции в помещении. Не рекомендуется употребление топки

при минимальной каминной тяге.

**ВНИМАНИЕ!** Если каминная топка устанавливается в нежилом помещении с повышенной влажностью, рекомендуется ее топить регулярно, чтобы избежать коррозии металла.

### **5.7. Использование каминной топки в межсезонье**

Во время переходного периода в результате внезапных колебаний температуры, отрицательной тяги или при сильном ветре могут возникнуть нарушения тяги, что приведет к накоплению дымовых газов, горение будет слабым, камин будет дымить.

В таком случае нужно использовать меньшее количество топлива и больше открывать заслонки, чтобы топливо горело интенсивнее и быстрее. Это поможет поддержать тягу в дымоходе. Возможно, необходимо будет чуть приоткрывать дверцы.

Во избежание накопления излишков золы ее нужно удалять чаще, чем обычно.

### **5.8. Работа с минимальной мощностью**

Каминная топка может работать с минимальной тепловой мощностью, а также поддерживать тепло на протяжении 8 -12 часов. Такой режим работы рекомендуется со второй загрузкой топлива, когда топка достаточно разогрета.

Этого легко достигнуть, загрузив несколько толстых бревен, и полностью закрыв воздушные заслонки, при каминной тяге около 5 Па.

Снижение тепловой эффективности камина ниже номинальной мощности достигается вращением регуляторов до горизонтального положения и используя для отопления поленья из древесины твердых лиственных пород большего диаметра (чем больше диаметр поленьев, тем ниже тепловая нагрузка).

## **6. Уход за камином**

### **6.1. Очистка стекла**

Каминные топки Tapava оборудованы системой воздушного омывания стекла. Воздух всасывается через вентиляционные отверстия в дне топки, далее поступает по каналу, который проходит по периметру двери, таким образом омывая стекло. Эта система способствует уменьшению количества сажи, откладывающейся на стекле.

Количество сажи, которое может оставаться на стекле, будет зависеть от силы тяги в каждом отдельном случае и настройки регулятора подачи воздуха. Большая часть сажи отгорит, если полностью открыть регуляторы подачи воздуха и разжечь интенсивный огонь.

**Совет!** Для обычной очистки стекла намочите бумажное полотенце или газету теплой водой и промокните его в золу. Потрите им стекло, затем очистите стекло чистой бумагой или газетой. Стекло можно чистить, только когда оно холодное.

Если нужно очистить стекло более тщательно, мы рекомендуем использовать специальный очиститель для каминных стекол (следуйте инструкции на упаковке).

Следует обратить внимание, чтобы моющее средство не попало в дверной уплотнитель  
**ВНИМАНИЕ! Никогда не чистите стекло Вашего камина до тех пор, пока оно полностью не остыло.**

### **6.2. Выемка золы**

Для уборки золы воспользуйтесь прилагаемым ключом «Холодные руки» для того, чтобы вынуть зольник, находящийся в середине. Осторожно, он еще может быть горячим.

Используйте совок (или что-либо подобное) для выемки золы из топки. Рекомендуется после каждого сжигания оставлять на дне топки защитный слой пепла толщиной около 1 см. Когда необходимо выполнить выемку золы, откройте фиксаторы зольника. Вставьте ключ «Холодные руки» в отверстие соединительного звена по центру зольника. Выньте зольный ящик.

В п. 5.1 «Безопасная эксплуатация камина» Вы найдете дополнительную информацию по правилам обращения с золой.

### **6.3. Очистка камина и удаление сажи**

Сажа может откладываться на внутренней поверхности камина во время эксплуатации. Сажа хороший изолятор, и потому ее отложение приведет к уменьшению теплоотдачи продукта.

Если во время эксплуатации камина на его стенках отложилась сажа, ее нужно удалить.

Корпус топки следует чистить теплой водой с мылом и мягкой тряпочкой. После очистки топку следует вытереть до суха.

Чтобы избежать образования слоя смолы в камине, нужно регулярно интенсивно его протапливать.

Необходимо выполнять ежегодную внутреннюю чистку камина, чтобы его

теплопроизводительность оставалась высокой. Такую чистку хорошо делать одновременно с прочисткой дымохода.

### **6.4. Уход за внешней поверхностью корпуса камина**

Цвет окрашенных продуктов может измениться после нескольких лет эксплуатации.

Поверхность камина нужно очистить и щеткой, снять с нее любые посторонние предметы перед нанесением свежей краски.

Верхнюю эмалированную поверхность можно чистить только чистой сухой тканью. Не используйте мыло и воду. Любые пятна можно удалить при помощи специальной жидкости (например, для чистки духовки).

## **7. Причины неисправностей в эксплуатации, устранение неполадок**

**Некоторые неполадки вы легко можете устранить самостоятельно.**

### **Плохая тяга**

- ⌚ Проверьте, чтобы длина дымохода соответствовала требованиям, указанным в действующих законах и нормативно-правовых актах. Убедитесь, чтобы минимальное сечение дымохода было достаточно большим. В п. 3.4. «Дымоход» содержится дополнительная информация по данному вопросу.
- ⌚ Убедитесь, что ничто не мешает выходу дымовых газов (ветви, деревья и т.д.).

### **Огонь гаснет**

- ⌚ Убедитесь, что древесина достаточно сухая.
- ⌚ Проверьте помещение на наличие отрицательного давления, выключите механические вентиляторы и откройте ближайшее к печи окно.
- ⌚ Проверьте, чтобы регуляторы подачи вторичного воздуха были открыты.
- ⌚ Проверьте, чтобы выход дымохода не был забит сажой.

### **Необычное количество сажи собирается на стекле**

Немного сажи всегда будет собираться на стекле, но ее количество зависит от следующих факторов:

- ⌚ Влажность топлива.

- ⌚ Местные условия тяги.
- ⌚ Степень открытия регуляторов подачи воздуха.

Большая часть сажи отгорит, если полностью открыть регулятор подачи воздуха и интенсивно протопить камин. См. также п. 6.1 «Очистка стекла».

#### **Слишком большой расход топлива.**

- ⌚ Попробуйте повернуть регуляторы до середины, используйте только сухую древесину (15 - 20%), держите дверь топки всегда закрытой. См. также п. 5.2 «Рекомендуемое топливо».

#### **При открывании двери в помещение идет дым, и это происходит не в межсезонье.**

- ⌚ Дверь каминной топки необходимо открывать медленно. Обратите внимание на то, свободно ли поступает воздух снаружи в топку, хорошая ли тяга в дымоходе.

#### **Возгорание дымохода.**

- ⌚ Если регулярно не проводить чистку дымовой трубы, то дымоход может загореться. Пламя будет сильно полыхать из трубы, стена, в которой установлен дымоход будет постоянно разогретой. В этом случае Вы должны немедленно вызвать пожарных.

**ВНИМАНИЕ!** Вы не должны ни в коем случае поливать трубу дымохода водой.

### **8. Замена запчастей**

**ВНИМАНИЕ!** Любое неавторизованное изменение продукта является незаконным.

В случае неисправности или износа подвижных деталей спользуйте только оригинальные запчасти!

### **9. Гарантия**

Гарантия на каминные топки Tarnava предоставляется сроком на 10 лет от даты приобретения и распространяется на возможные скрытые дефекты и повреждения корпуса, выявленные во время эксплуатации и не возникшие по вине потребителя.

Гарантийное обслуживание осуществляется только при условии правильного подключения топки соответственно общедействующим строительным нормам и инструкции производителя, а также употреблении согласно инструкции по эксплуатации. Условием сохранения действительности гарантии является подтвержденное документом проведение уполномоченными службами осмотра дымохода (не реже 1 раза в год).

#### **ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

1. Настоящая гарантия не исключает, не ограничивает и не отменяет правомочий, следующих из несоответствия товара договору.
2. Каминные топки производства ООО TARNAVA обеспечиваются 10-летней гарантией относительно производственных и материальных дефектов. Производитель гарантирует нормальную работу устройства при сохранении условий его правильной установки и эксплуатации.
3. Гарантия касается только и исключительно замены или ремонта товара, который Производитель признает неисправным после проведения анализа и контроля вышеупомянутых деталей в местонахождении Производителя или у Клиента. Производитель принимает решение относительно способа устранения неисправности. Гарантия исключает другие формы компенсации и возмещения.
4. Гарантией не обеспечивается замена и ремонт деталей, которые подвержены естественному износу.
5. Гарантия не распространяется на механические повреждения стекол, любых

- подвижных деталей таких как: дефлектор, колосниковая решётка, ящик зольника и т.п., а также изменения цвета краски на топке.
6. Дефектным оборудованием признается такое оборудование, которое не выполняет определенных в инструкции по эксплуатации функций ввиду повреждения, причина которого является результатом производственных или материальных ошибок. Дефектом не признаются неисправности, возникшие вследствие неправильной эксплуатации, монтажа или использования оборудования, а также в результате употребления несоответствующего топлива (см. инструкцию по эксплуатации).
  7. Производитель примет все возможные меры, чтобы устранить дефект в течение 14 дней от даты уведомления Производителя (разве что обе стороны согласуют другой срок). Если устранение дефекта требует значительных затрат труда, доставки соответствующих комплектующих и является сложным, это время может быть продлено.
  8. Условиями выполнения гарантийных обязательств является предъявление заполненной Гарантийной карты (т.е. с указанной датой продажи, печатью и подписью Продавца, а также подписью Клиента).
  9. Своевольные изменения записей в Гарантийной карте, а также проведение ремонтных работ „на стороне” могут привести к потере гарантии.
  10. Производитель не несет ответственности за дефекты и неполадки, возникшие в результате употребления недозволенного топлива (в частности угля, кокса), а также неправильного выбора древесины (влажность древесины превышает 20%, употребление для отопления хвойных пород).
  11. Гарантия не распространяется на повреждения лакировки по вине Потребителя во время выгорания лака (см. инструкцию по эксплуатации).
  12. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие во время транспортировки и перегрузки товара по дороге от Продавца к Клиенту, а также во время его установки и монтажа.
  13. Гарантия не распространяется на дефекты возникшие вследствие неправильной эксплуатации и монтажа оборудования. Гарантия производителя не распространяется на дефекты, возникшие по вине или незнанию Покупателя.
  14. Во время рекламации Покупатель обязуется предъявить в точке продажи Гарантийную карту с копией товарного чека или накладной, а также подробное описание в письменном виде дефекта оборудования, учитывающее прежде всего ее внешние проявления, способ выявления и время прошедшее от покупки, по истечении которого дефект проявился. Кроме этого Покупатель должен указать точный номер контактного телефона для получения сервисным центром Производителя дополнительной информации о повреждении.
  15. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие вследствие форс-мажорных обстоятельств, независимо от условий эксплуатации (наводнения, пожары, и т.п.).

**ВНИМАНИЕ: ГАРАНТИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНА ТОЛЬКО ПРИ НАЛИЧИИ ДОКУМЕНТА, ПОДТВЕРЖДАЮЩЕГО ПОКУПКУ ИЗДЕЛИЯ**





**МЫ ЖЕЛАЕМ ВАМ ТЕПЛА И УЮТА  
ОТ КАМИНОВ TARNAVA!**

За информацией обращайтесь:

**"Энергосберегающие системы"**

**г. Львов, ул. Замарстыновская, 45**

**тел. 032 252 00 41,**

**моб.тел 097 329 58 86**

**050 100 26 41**

**063 835 90 91**

**[tarnava@energy-safe.com.ua](mailto:tarnava@energy-safe.com.ua)**

**[www.energy-safe.com.ua](http://www.energy-safe.com.ua)**